

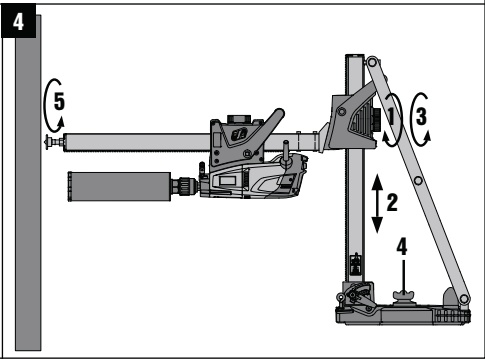
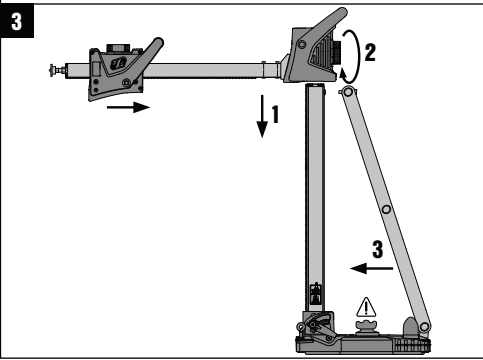
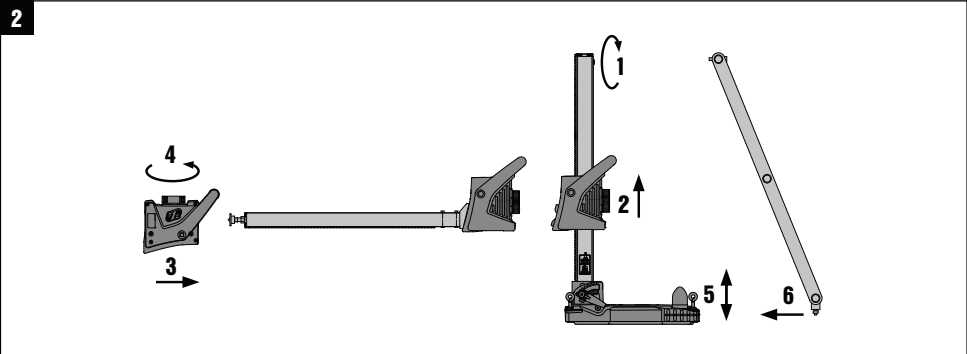
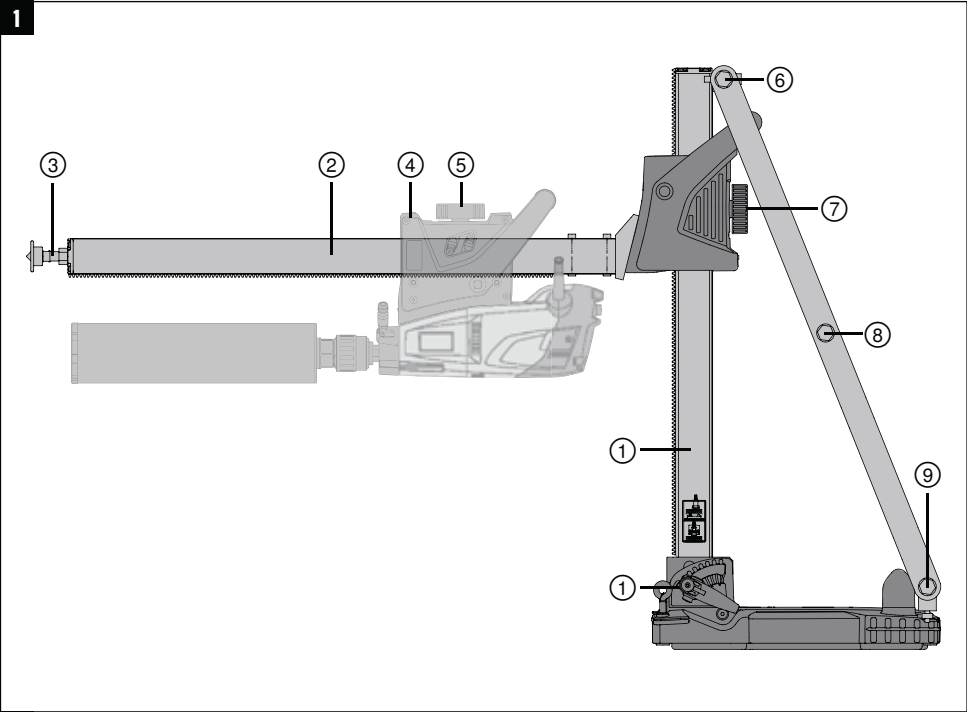
HILTI

DD-ST-150/160-CCS

Инструкция по эксплуатации

ru

CE



ОРИГИНАЛЬНОЕ РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Поперечный адаптер DD-ST-150/160-CCS

ru

Перед началом работы внимательно прочтите руководство по эксплуатации.

Руководство по эксплуатации рекомендуется хранить вместе с инструментом.

Передавайте инструмент другим лицам только вместе с руководством по эксплуатации.

Содержание	с.
1. Общая информация	1
2. Описание	2
3. Технические характеристики	2
4. Указания по технике безопасности	3
5. Эксплуатация	3
6. Уход и техническое обслуживание	5
7. Гарантия производителя инструментов	5

1 Цифрами обозначены иллюстрации. Иллюстрации к тексту расположены на разворотах. При знакомстве с инструментом откройте их для наглядности.

Поперечный адаптер **1**

- 1 Станина
- 2 Поперечный адаптер
- 3 Натяжной винт
- 4 Каретка станка
- 5 Устройство фиксации каретки станка
- 6 Винтовой упор
- 7 Устройство фиксации каретки поперечного адаптера
- 8 Опора
- 9 Регулировочные болты

1. Общая информация

1.1 Условные обозначения и их значение

ОПАСНО

Общее обозначение непосредственной опасной ситуации, которая может повлечь за собой тяжёлые травмы или представлять угрозу для жизни.

ВНИМАНИЕ

Общее обозначение потенциально опасной ситуации, которая может повлечь за собой тяжёлые травмы или представлять угрозу для жизни.

ОСТОРОЖНО

Общее обозначение потенциально опасной ситуации, которая может повлечь за собой лёгкие травмы или повреждение оборудования.

УКАЗАНИЕ

Указания по эксплуатации и другая полезная информация.

1.2 Обозначение пиктограмм и другие обозначения

Предписывающие знаки



Используйте защитные очки



Надевайте защитные перчатки



Используйте защитную каску



Используйте защитные наушники



Используйте защитную обувь

Символы



Перед использованием прочтите руководство по эксплуатации

2. Описание

2.1 Использование инструмента по назначению

Станок DD-ST-150/160-CCS предназначен для профессионального использования.

В комбинации со станинами DD-ST 150-U CTL и DD-ST 160 CTL станок DD-ST-150/160-CCS подходит для сверления (бурения) минеральных материалов алмазными коронками (ручное сверление запрещается), главным образом для изготовления отверстий в стенах. При использовании поперечного адаптера необходимо обеспечить жесткое крепление станины к основанию с помощью анкеров.

Сверление под углом к основанию запрещено.

Соблюдайте указания по эксплуатации, уходу и техническому обслуживанию устройства, приведенные в настоящем руководстве по эксплуатации.

Во избежание травм и повреждения устройства используйте только оригинальные принадлежности и инструменты производства Hilti.

Инструмент предназначен для профессионального использования, поэтому может обслуживаться и ремонтироваться только уполномоченным персоналом. Персонал должен пройти специальный инструктаж по технике безопасности. Использование инструмента и его вспомогательного оборудования не по назначению или его эксплуатация необученным персоналом представляют опасность.

Также соблюдайте национальные требования охраны труда.

Внесение изменений в конструкцию устройства и его модификация запрещаются.

3. Технические характеристики

Производитель оставляет за собой право на внесение технических изменений!

Длина направляющей	927 мм
Масса поперечного адаптера вместе с опорой	14,8 кг
Диаметр отверстия при сверлении с DD 150-U	Макс. 162 мм
Диаметр отверстия при сверлении с DD 160	Макс. 202 мм

4. Указания по технике безопасности

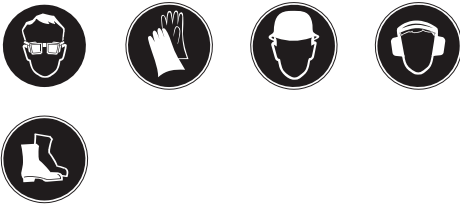
4.1

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прочтите все указания по мерам безопасности и инструкции. Невыполнение приведенных ниже указаний может привести к поражению электрическим током, пожару, и/или вызвать тяжелые травмы. **Сохраните все указания по технике безопасности и инструкции для следующего пользователя.** Используемый далее термин «электроинструмент» относится к электроинструменту, работающему от электрической сети (с сетевым кабелем) и от аккумулятора (без сетевого кабеля).

4.2 Безопасность рабочего места

- a) Следите за чистотой и порядком на рабочем месте. Беспорядок на рабочем месте и плохое освещение могут привести к несчастным случаям.
- b) Не разрешайте детям и посторонним приближаться к работающему электроинструменту. Отвлекаясь от работы, можно потерять контроль над электроинструментом.
- c) Выполнять работы на стремянке запрещается.

4.3 Безопасность персонала



- a) Будьте внимательны, следите за своими действиями и серьезно относитесь к работе с электроинструментом. Не пользуйтесь элек-

троинструментом, если вы устали или находитесь под действием наркотиков, алкоголя или медикаментов. Незначительная ошибка при невнимательной работе с электроинструментом может стать причиной серьезного травмирования.

- b) При работе с устройством работающий и находящийся в непосредственной близости от него лица должны надевать защитные очки, каску, защитные наушники, защитные перчатки и защитную обувь.

4.4 Использование и обслуживание электроинструмента

- a) Не сверлите под углом к основанию.
- b) Бережно обращайтесь с электроинструментами. Проверяйте безупречное функционирование подвижных частей, лёгкость их хода, целостность и отсутствие повреждений, которые могли бы отрицательно повлиять на работу электроинструмента. Сдавайте повреждённые части инструмента в ремонт до его использования. Причиной многих несчастных случаев является несоблюдение правил технического обслуживания электроинструментов.
- c) Применяйте электроинструмент, принадлежности, вспомогательные устройства и т. д. согласно указаниям. Учитывайте при этом рабочие условия и характер выполняемой работы. Использование электроинструментов не по назначению может привести к опасным ситуациям.
- d) Доверяйте ремонт своего электроинструмента только квалифицированному персоналу, использующему только оригинальные запчасти. Этим обеспечивается поддержание электроинструмента в безопасном и исправном состоянии.

5. Эксплуатация

ВНИМАНИЕ

Использование комбинации из нескольких поперечных адаптеров недопустимо.

ВНИМАНИЕ

Наклонное положение колонны станины и обусловленное этим неиспользование опоры запрещено.

5.1 Сборка поперечного адаптера 2

1. Удалите винтовой упор на краю станины.
2. Снимите каретку станка DD 150-U или DD 160 со станины.
3. Установите каретку станка DD 150-U или DD 160 на поперечный адаптер.
4. Зафиксируйте каретку станка с помощью устройства фиксации.
5. Выверните оба регулировочных болта опорной плиты, расположенных рядом с ручкой.
6. Установите опору на опорной плите с помощью двух входящих в комплект поставки болтов.
7. Снова вверните оба регулировочных болта.

5.2 Крепление станины**ВНИМАНИЕ**

Крепление станины на основании с помощью вакуума не допускается.

Закрепите станину на основании с помощью анкеров (см. руководство по эксплуатации станка).

УКАЗАНИЕ

Для анкерного крепления станины установите анкер на расстоянии 1220 мм от обрабатываемого основания.

5.3 Крепление поперечного адаптера на станине 3

1. Установите поперечный адаптер со станком и/или кареткой на станину.
2. Зафиксируйте каретку поперечного адаптера с помощью устройства фиксации.
3. Закрепите опору в месте винтового упора на конце шины.

5.4 Крепление станка DD 150-U на поперечном адаптере

Закрепите станок DD 150-U на каретке (см. руководство по эксплуатации инструмента).

5.5 Фиксация поперечного адаптера 4

1. Разблокируйте фиксатор поперечного адаптера.

2. Установите поперечный адаптер в нужное положение.
3. Зафиксируйте каретку поперечного адаптера с помощью устройства фиксации.
4. Слегка ослабьте крепление станины, правильно выровняйте ее и закрепите снова (см. руководство по эксплуатации станка).
5. Зафиксируйте поперечный адаптер на основании с помощью натяжного винта.

УКАЗАНИЕ Убедитесь в том, что система надежно закреплена.

5.6 Сверление отверстий

См. руководство по эксплуатации станка.

5.7 Отсоединение поперечного адаптера от станины

1. Снимите DD 150-U с каретки (см. руководство по эксплуатации станка.).
2. Выверните натяжной винт из основания.
3. Расфиксируйте опору на конце шины.
4. Разблокируйте устройство фиксации каретки поперечного адаптера.
5. Сдвиньте поперечный адаптер с колонны станины.

5.8 Снятие станины с основания

См. руководство по эксплуатации станка.

5.9 Демонтаж опоры

1. Выверните оба регулировочных болта опорной плиты, расположенных рядом с ручкой.
2. Демонтируйте опору с опорной плиты.
3. Снова вверните оба регулировочных болта.

5.10 Отсоединение станка от поперечного адаптера и монтаж на станине

1. Разблокируйте устройство фиксации каретки станка на поперечном адаптере.
2. Снимите каретку станка DD 150-U или DD 160 с поперечного адаптера.
3. Установите каретку станка DD 150-U или DD 160 на станину.
4. Снова вверните винтовой упор на краю станины.

6. Уход и техническое обслуживание

ОПАСНО

Выньте вилку сетевого кабеля привода из розетки электросети.

6.1 Уход за металлическими частями

Удаляйте скопившуюся грязь и протирайте поверхность поперечного адаптера пропитанной маслом протирочной тканью.

ru

7. Гарантия производителя инструментов

Компания Hilti гарантирует отсутствие в поставляемом инструменте производственных дефектов (дефектов материалов и сборки). Настоящая гарантия действительна только в случае соблюдения следующих условий: эксплуатация, обслуживание и чистка инструмента проводятся в соответствии с указаниями настоящего руководства по эксплуатации; сохранена техническая целостность инструмента, т. е. при работе с ним использовались только оригинальные расходные материалы, принадлежности и запасные детали производства Hilti.

Настоящая гарантия предусматривает бесплатный ремонт или бесплатную замену дефектных деталей в течение всего срока службы инструмента. Действие настоящей гарантии не распространяется на детали, требующие ремонта или замены вследствие их естественного износа.

Все остальные претензии не рассматриваются, за исключением тех случаев, когда этого требует местное законодательство. В частности, компания Hilti не несет ответственности за прямой или косвенный ущерб, убытки или затраты, возникшие вследствие применения или невозможности применения данного инструмента в тех или иных целях. Нельзя использовать инструмент для выполнения не упомянутых работ.

При обнаружении дефекта инструмент и/или дефектные детали следует немедленно отправить для ремонта или замены в ближайшее представительство Hilti.

Настоящая гарантия включает в себя все гарантийные обязательства компании Hilti и заменяет все прочие обязательства и письменные или устные соглашения, касающиеся гарантии.



Hilti Corporation

LI-9494 Schaan

Tel.: +423 / 234 21 11

Fax: +423 / 234 29 65

www.hilti.com

Hilti = registered trademark of Hilti Corp., Schaan

W 4066 | 0911 | 00-Pos. 1 | 1

Printed in Germany © 2011

Right of technical and programme changes reserved S. E. & O.

2033680 / A



2033680